

'Kia ita!'

Te Taura Whiri i te Reo Māori

MĀORI LANGUAGE COMMISSION

TE TAURA WHIRI I TE REO MĀORI  
Māori Language Commission

# Te Tauaki Whakamaunga Atu

Statement of Intent

2017/18 - 2020/21





---

Presented to the House of Representatives by Te Taura Whiri i te Reo Māori under the Crown Entities Act 2004. Te Taura Whiri i te Reo Māori is an autonomous Crown entity with its functions defined in the Māori Language Act 2016.

ISSN 2463-5510 (Print)  
ISSN 2463-5529 (Online)

Crown copyright ©. This copyright work is licensed under the Creative Commons Attribution 3.0 New Zealand licence. In essence, you are free to copy, distribute and adapt the work, as long as you attribute the work to Te Taura Whiri i te Reo Māori and abide by the other licence terms. Attribution to Te Taura Whiri i te Reo Māori should be in written form and not by reproduction of the Te Taura Whiri i te Reo Māori logos.

To view a copy of this licence, visit <http://creativecommons.org/licenses/by/3.0/nz/>.

Images are from the 2016 Māori Language Week Parade. Photographer: Stephen A'Court.

---

# Ngā kōrero o roto

## Contents

- 2 He Kupu nā te Toihau** From the Chair
- 3 He Kupu nā te Tumuaki** From the Chief Executive
- 4 Te Taiao Whakahaere** Operating environment
- 4 Te Ine i te Tutukinga o ngā Mahi** Measuring performance
- 5 Te Anga Putanga** Outcomes framework
- 7 Ngā āheinga me ngā whakahaerenga** Functions and operations
- 8 Our Role**
- 9 Ngā mahi kia tutuki i roto i ngā tau e whā e tū mai nei**  
The progress we intend to make over four years
  - 10 Te Whakamahere Reo** Language Planning
  - 10 Rangahau** Research
  - 11 Ngā Kaupapa Here** Policy
- 12 Te Hauora Tara ā-whare me te kaha** Organisational health and capability
- 14 Te hāngai ki ērā atu rāngai reo Māori**  
Alignment with other te reo Māori sector agencies
- 15 Mā te whakamahere reo hei whakawhānui ake i ō mātou kawekawe**  
Using language planning to expand our sphere of influence
- 16 Ngā Whāinga, ngā Hua kia tutuki, ngā inenga**  
Objectives, results expected, and measures
  - 16 HE KAHA TE WHARE O TE REO MAURIORA**
  - 17 HE KAHA TE MANA O TE REO MĀORI**
  - 18 HE KAHA TE KETE KŌRERO**
  - 19 HE KAHA TE TAURA WHIRI I TE REO MĀORI**

# He Kupu nā te Toihau

## From the Chair



**HE TAU AHA TE TAU?** He tau hua te tau, me tauākī te tau, haramai te tau. Nei rā te mihi ki te tau e rewa ake ana i te pae, whiti mai ko tō tātou reo Māori, ko ō tātou reo ā-iwi, ko te hunga kōrero, tuhituhi, ako, whakatairanga hoki i tēnei taonga hei oranga mō tātou katoa o Aotearoa puta noa i te ao. Kāti tēnā tātou i ō tātou aituā huhua o te wā, ngā kaihautū o ngā kaupapa whakarauora reo Māori, kua ngū i te rā nei, e moe, okioki atu rā.

Nei anō tātou e oke nei ki te whakatutuki i ngā tūmanako i āta kōrerotia hei rautaki mō te tau, haere ake. Hau mai ai te Ture Reo Māori kia hou anō te rautaki whakamua. Ko Te Whare o te Reo Mauriora ka tū, ko tō te Maihi Karauna tōna huarahi, ko tō te Maihi Māori tōna e haruru ai te motu i tō tātou reo taketake. Kāti ko Te Mātāwai e matariki ake ana i tōna paepae motuhake, tērā e whai wāhi ai ngā iwi me ngā kaupapa nui o te reo Māori.

Heoi ko tā Te Taura Whiri i te Reo Māori he anganui ki te whakakipakipa i ngā momo tari kāwanatanga kia tahuri ki te whakatikatika i a rātou anō ki te tautoko i te reo Māori. Ka mutu, kua hou te āhua, kua hou te whai, engari ka noho tonu ko te reo Māori te matua o te mahi, kia puta ki te whai ao, ki te ao mārama, haramai te reo, haumi e, hui e, tāiki e!

What sort of a year has this been for us? It's been a fruitful year, a memorable one indeed. Now the new year appears on the horizon, to shine on our language, on the dialectal variations, upon its speakers and writers, the teachers and learners who promote this taonga for all of Aotearoa and the wider world. We farewell our many deceased, the early pioneers of Māori language revitalisation, whose voices are silent today, may you all rest in peace.

Once more we strive to fulfil the aspirations discussed in this year's strategy, moving forward. The enactment of the Māori Language Act 2016 marks the renewal of that strategy. Te Whare o te Reo Mauriora has been established. The Maihi Karauna and Maihi Māori will create specific pathways that will allow the nation to resonate with its indigenous language. Te Mātāwai is setting up its own infrastructure that will enable iwi to contribute their development plans for the Māori language.

Te Taura Whiri i te Reo Māori is responsible for the encouragement of all government agencies to increase their efforts to support the Māori language. Although there is a new Act, and a new approach, the core business will remain centred on the Māori language, so that it will prosper and develop in the new millennium. Haumi e, hui e, tāiki e!

Dr Wayne Ngata  
Toihau  
Chairperson  
30 June 2017

Charisma Rangipunga  
Toihau Tuarua  
Deputy Chairperson  
30 June 2017

# He Kupu nā te Tumuaki

## From the Chief Executive

**WHEN MĀORI** address an audience it is usual for us to talk directly to the various groups that make up the audience. This is part of our tradition of mihimihi. The audience for Statements of Intent is small. But this one will be read by a variety of audiences, each with a critical role to play in the revitalisation of the Māori language.

The first audience is the Minister for Māori Development who was responsible for leading the Māori Language Bill through to becoming an Act, and is responsible for the Maihi Karauna, the Crown's new Māori Language Strategy which will become the focus of our work. This Statement will provide clarity for the Minister on our intentions and their alignment with the new Māori Language Act, Maihi Karauna and his own expectations of us. Kei te Minita, e koa ana ahau ki te whakatakoto atu nei i tā mātou Tauaki Whakamaunga Atu mō ngā tau 2017/18-2020/21.

I know that parliamentarians, especially those on the Māori Affairs Select Committee, will be looking closely at this to see the fruits of their labours in examining and amending the Māori Language Bill so that a true Māori-Crown partnership was established. Your expectations will be high. So are those of Te Taura Whiri i te Reo Māori. E rau rangatira mā tēnā koutou, tēnā koutou.

The members of Te Mātāwai and its staff will read this. Our two strategies, Maihi Māori and Maihi Karauna are like the navigational intentions of two ocean-going waka setting out from different places to the same destination. We will get there, together, but our courses are different. Te Taura Whiri i te Reo Māori intends to consider Maihi Māori in all that we do. Your success is our success. Nā koutou te rourou, nā mātou te rourou, ka ora ai te reo Māori.

There are those who have no constitutional or legal role who will also read this: those who have kept the fires of te reo Māori revitalisation alive for the past 45 years, since the Te Reo Māori petition to Parliament in 1972. Your work has changed a nation and will live on as long as there is a New Zealand. E mihi ana ki ngā kaiāpai i te reo rangatira mai anō, mai anō.

I know people in the State sector will be looking at this for answers to the question: what do we have to do now? How can Te Taura Whiri i te Reo Māori help? Your role in revitalisation is straightforward, understandable, and easy. We are here to help. E te rāngai tūmatanui, ko koe ki tēnā, ko ahau ki tēnei kiwai o te kete.



Our audience that perhaps matters the most are those individuals who for whatever reason, love and care for our indigenous language. You are the reason there is hope. You are the reason the Māori language will be revitalised. Some of you are expert speakers. Some are learners. Some will never speak a word of Māori but are committed to revitalisation and the benefits it brings to New Zealand. You are critical to the future for our language. E te iwi whānui, koutou ngā mātanga reo, ā, koutou rā te hunga e ako tonu ana, kua e hoki i te waewae tūtuki, hei te upoko pakaru rawa. Me oke tonu, me oke tonu.

And finally, there is the audience of history. A native speaker of Māori yet unborn who will read this a century in the future wondering how it came to be that they were raised in the Māori language in a New Zealand where it was once endangered. In this Statement a part of the explanation will be found. E ngā whakatipuranga, he kōpu puta tahi, he taura whiri tātou, whiringa-ā-nuku, whiringa-ā-rangi, tē whatia.

Ngahiwi Apanui  
Tumuaki



# Te Taiao Whakahaere

## Operating environment

**TE REO MĀORI** is a threatened language. There are very few places where a person can leave their home in the morning, conduct a range of business, and return home having spoken only te reo Māori. Between the last two censuses there was a small rise in the number of speakers, but a decline in the percentage of Māori able to use their language in a range of everyday situations.

Although less than a third of primary schools offer programmes to teach te reo Māori as a second language there are tens of thousands of learners in both English medium and Māori medium schools. There are thousands learning in tertiary institutions at different levels.

There is widespread and growing use of te reo Māori in the arts, in professional, community and family singing, in performing arts and in television, radio and online programmes and services. In several areas where intergenerational transfer ended in the 1970s, there are again children learning te reo Māori from their families in the home.

There is also increasing interest in and support for te reo Māori in wider New Zealand, especially as a marker of national identity. Evidence for this comes

from mainstream schools with small Māori student populations choosing to offer te reo Māori, use of Māori language in signage, popularity of Māori language radio and television and mass attendance at promotional events during Māori Language Week.

So while the Māori language is threatened, it is in no immediate danger of becoming extinct. The danger, rather, is that it begins to shift towards extinction. While this, at worst, will not happen in the lifetime of anyone now alive, there remains the terrible possibility of New Zealand experiencing this in the future.

In the 30 years since Te Taura Whiri i te Reo Māori was established, there have been many lessons learned from the successes and failures of initiatives for revitalisation. The new Māori Language Act 2016 for the first time establishes a clearly-defined partnership for Māori and the Crown to work together under mutually-supporting strategies. The difference between this and past efforts is the leadership and coordination of implementation to be provided by Te Mātāwai for the Māori-led strategy and for the Crown by Te Taura Whiri i te Reo Māori. A review, after two years will provide rapid corrections or improvements if needed. This new clarity in legislation is reflected in this Statement of Intent.

## Te Ine i te Tutukinga o ngā Mahi

### Measuring performance

**FOR TE TAURA WHIRI I TE REO MĀORI**, Te Mātāwai becomes a new and critically important stakeholder. As well as the specific measures outlined in this statement about the way we will assess our performance, we expect Te Mātāwai to provide constant and valuable feedback on the extent to which our efforts are supporting revitalisation among iwi, hapū and communities. This will help reinforce confidence in the progress being made and the value of, and return on, the Crown investment in revitalisation.

# Te Anga Putanga

Outcomes framework

**Te Wawata Mātāmua** Vision

---

***Kia haruru a Aotearoa  
whānui i tō tātou reo  
taketake***

**All New Zealand will resonate with  
our indigenous language**

**Kaupapa Mātāmua** Mission

---

***Promote te reo Māori  
as an ordinary means of  
communication and a  
living language.***



## Ngā Putanga Outcomes

### NEW ZEALAND will have more:

- **domains** in which te reo Māori is used.
- **users** of te reo Māori.
- **critical awareness** of te reo Māori and its revitalisation.

### TE REO MĀORI will have:

- higher **status**.
- higher **quality of use** at all levels.
- the **ability** to deal with all modern needs.

## Ngā Aronga Matua Focus areas

### He Kaha Te Whare o te Reo Mauriora

Supporting and sustaining the partnership between the Crown and Māori to revitalise the Māori language.

### He Kaha te mana o te reo Māori

Building the status and visibility of te reo Māori to encourage its use throughout New Zealand.

### He Kaha te kete kōrero

Generating new resources, maintaining existing resources and providing better access to support the learning, use and quality of te reo Māori.

### He Kaha Te Taura Whiri i te Reo Māori

Ensuring the effective and efficient operation of Te Taura Whiri i te Reo Māori to deliver the best support for revitalisation.



# Ngā āheinga me ngā whakahaerenga

## Functions and operations

**TE TAURA WHIRI I TE REO MĀORI** was established by the Māori Language Act 1987 and continued by Te Ture mō Te Reo Māori 2016. Section 40 of the Act describes the functions of Te Taura Whiri i te Reo Māori as —

**A** to take such steps to give effect to the status of Māori as an official language of New Zealand.

**D** to consider and report to the Minister on matters relating to the Māori language.

**B** to promote the Māori language as a living language; and as an ordinary means of communication.

**E** to make provision for, and to grant, certificates in accordance with Schedule 6.

**C** to take the lead in co-ordinating the implementation of the Maihi Karauna strategy.

**F** to prepare, maintain, and publish a register of persons who hold certificates granted under this Act, including any endorsement of a certificate.

These functions and powers exist in the context of the two strategies established by the Act: Maihi Māori and Maihi Karauna. Maihi Māori is the reo Māori strategy of Māori themselves, led by the independent statutory entity, Te Mātāwai. Maihi Karauna is the Crown's Māori Language Strategy which supports Maihi Māori.

The word 'maihi' means a barge board at the front of a carved whare. The whare in this case is 'Te Whare o te Reo Mauriora' – 'The house of revitalised language'. This concept was widely used and accepted in the consultation leading up to the 2016 Act. The two sides represent the Crown and Māori and each part of the house has a symbolic meaning. Just as neither half of the house can stand without the other, the Māori language cannot be revitalised except through an active partnership of Māori and the Crown. The 'active' part of this partnership is the two strategies.

As a result of the Act, Te Taura Whiri i te Reo Māori now has a focused role in revitalisation to work with other agencies to meet Crown commitments under the Act, by promoting te reo Māori to wider New Zealand, investing in research and acting with a wide remit to give effect to the status of te reo Māori as an official language.

# Our Role

**THE MAIHI KARAUNA** sets out the Government's objectives and long term strategic direction relevant to the revitalisation of the Māori language. The role of Te Taura Whiri i te Reo Māori is to take the lead in co-ordinating the implementation of the Maihi Karauna strategy. Understanding this requires analysis of the key words -

- **KAIĀRAHI** | lead
- **WHAKATINANATANGA** | implement, and
- **WHAKARITE** | co-ordinate.

**The te reo Māori terms used provide insight:**

**KAIĀRAHI** is used to translate English words such as '*commander*', '*conductor*' (of an orchestra), '*adviser*' and '*guide*'. The concept is one of active leadership.

**WHAKARITE** in this sense means literally to '*make alike*'. The concept is one of matching activity to intended outcomes and plans.

**WHAKATINANA** literally means '*to give body to*'. It's a word indicating that what is being implemented is real and can be directly experienced.

## LEAD

**We expect that our leadership will be effective because it will:**

- be active;
- take the reality of agencies' work into account;
- include regular evaluation of progress towards goals;
- be clear and understandable;
- be based on robust information and knowledge gained from our policy, research and evaluation activity.

## CO-ORDINATE

**We expect our influence on coordination will be effective because we will:**

- share information across agencies so opportunities can be identified, successful activities can be replicated and risks can be mitigated;
- identify opportunities for agencies to work together, and share resources;
- commission research aimed at providing information agencies can use in revitalisation.

## IMPLEMENT

**We expect our influence on implementation to be effective because we will:**

- provide material, policy and te reo Māori language and guidance to make implementation easy;
- deliver helpful evaluation that will support agencies reaching higher goals
- be continuously available to help;
- develop ourselves as a centre of language planning and evaluation expertise
- support effective contact between Te Mātāwai and agencies.

# Ngā mahi kia tutuki i roto i ngā tau e whā e tū mai nei

The progress we intend to make over four years



## As a result of our work over four years we are determined that:

New Zealand will have more:

- domains in which te reo Māori is used;
- users of te reo Māori;
- critical awareness of te reo Māori and its revitalisation, and;

Te reo Māori will have:

- higher status;
- higher quality of use at all levels, and;
- the ability to deal with all modern needs.

These achievements will in turn lead to confidence among Māori, government and wider New Zealand that te reo Māori is being revitalised and that investment in revitalisation is effective. There will also be growing appreciation of the benefits of revitalisation intended by the Act as more New Zealanders experience enhanced national identity and a better understanding of Māori culture and identity. The key to this success will be the partnership expressed in the way the Crown, under Maihi Karauna actively supports the Māori people, led by Te Mātāwai, as Māori themselves continue to revitalise and use their language.

# Te Whakamahere Reo

## Language Planning

**LANGUAGE PLANNING** has been proven internationally to be an effective way of promoting and achieving revitalisation. There is no country that has used language planning that is in an exactly similar situation to New Zealand but there are lessons in all countries and regions where language planning has been used. We also have the very positive results achieved by iwi, hapū and community language planning in New Zealand. We will be promoting language planning as essential, effective and easy. That is not to say that the overall process of language planning at the macro level in New Zealand will be simple. It will require systematic evaluation, ongoing policy work and a close relationship with the planning being led by Te Mātāwai at the community level. But for individual agencies and organisations the process of establishing a plan with clear aims and achievable goals is easy. In particular we will be working to avoid duplication of effort through sharing of plans and evaluations.

## Rangahau

### Research

**THE MĀORI LANGUAGE** has been extensively researched from many different perspectives: its lexicon, linguistic structures, relationships to other languages and its literary use are among the most studied of any indigenous language. Dialectical differences are well understood. There are many surveys of the use of Māori language in homes, communities and workplaces.

Research tells us where we are and about the strengths and weakness of our position. It should tell us where we can best direct our resources to greatest effect, and how to avoid threats and maximise opportunities. It should guide us in strengthening our forces, and in training for the tasks ahead.

We intend to develop relationships with commissioned researchers which identify at the outset the use to which the research results could be put, and whether, for example, it will lead to more domains for te reo Māori, speakers, or quality in the use of language. We will also be asking researchers to complete the delivery of their findings with a specific proposal for communication and use of the results.



# Ngā Kaupapa Here Policy

**THROUGH OUR RESEARCH** and language planning and evaluation activity, we will be well placed to provide policy advice and guidance to state sector agencies. This information will be used to support the wider state sector policy work led by Te Puni Kōkiri.





# Te Hauora Tara ā-whare me te kaha

## Organisational health and capability

**THE CHIEF EXECUTIVE** of Te Taura Whiri i te Reo Māori leads three teams:

- **TE AMO** | Policy and Development
- **TE TOKO REO** | Partnerships, Planning and Promotions
- **TE HĀPAI Ō** | Corporate Services.

Te Taura Whiri i te Reo Māori has committed to strengthening its financial management systems and controls. We intend to build on recent improvements noted in our Audit reports to achieve better results and higher levels of assurance about effective use of public funds.

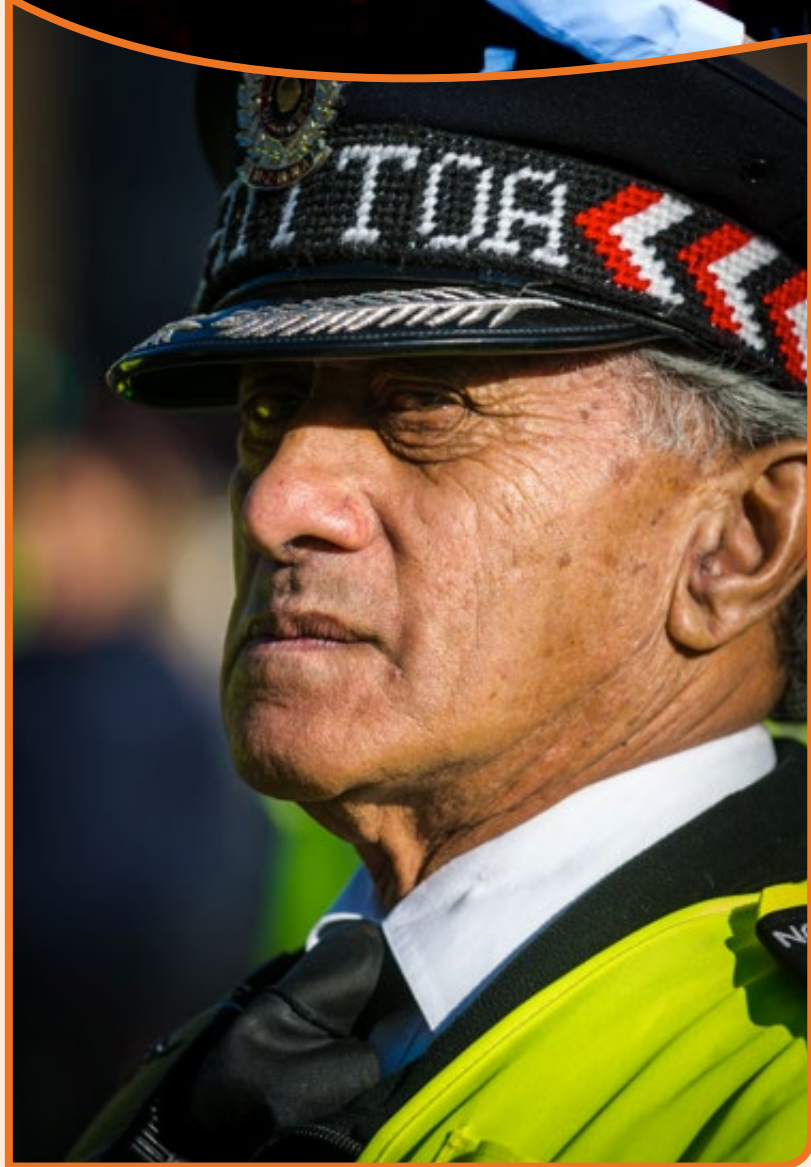
Success for Maihi Māori and Maihi Karauna will lead to greater demand for all our services and we will demonstrate that we are delivering in an effective way. To this end, we have in this Statement of Intent developed stronger objectives and articulated more clearly the progress we intend to make towards Te Whare o te Reo Mauriora – the effective partnership between the Crown and Māori for revitalisation.

We are also continuing to strengthen Board oversight through the Risk and Audit subcommittee and ensuring high standards.

Te Taura Whiri i te Reo Māori begins the period 2017/18-2020/21 with the advantage of a completed reorganisation which aligns our structure with our functions under the Act. New positions have been filled with excellent appointees through rigorous appointment processes. Our staff are committed to the revitalisation of te reo Māori individually as well as in their professional life. As parents and grandparents, teachers, learners, performers, hapū and iwi leaders and as advocates they demonstrate a profound engagement with our aim of revitalisation and an understanding of the needs and aspiration of Te Mātāwai.

As a result of decisions in Budget 2017 we will recruit further staff, especially to support language planning and evaluation. The first stage of a new centre for language planning was established in late 2016/17 with the appointment of the first two senior planners and will provide the base of a supportive, collaborative and effective centre.





*Our staff are committed to the revitalisation of te reo Māori individually as well as in their professional life.*

# Te hāngai ki ērā atu rāngai reo Māori

## Alignment with other te reo Māori sector agencies

**TE TURE MŌ TE REO MĀORI 2016** provides guidance to all departments of state on the use and promotion of te reo Māori. Te Taura Whiri i te Reo Māori will continue to work closely with the agencies listed below, while expanding its relationships with other agencies able to effect revitalisation efforts under Maihi Karauna.

	Agency	Reo Māori contribution	Type
	<b>Te Mātāwai</b>	Leads the development and implementation of Maihi Māori. Appoints or nominates members of Boards of Te Māngai Pāho, Whakaata Māori and Te Taura Whiri i te Reo Māori.	Independent Statutory Agency
	<b>Te Māngai Pāho</b>	Funds Māori language radio and television and online content.	Autonomous Crown Entity
	<b>Whakaata Māori</b> Māori Television	Broadcasts reo Māori content; bilingual content and other programming.	Statutory Corporation
	<b>Te Taura Whiri i te Reo Māori</b>	Leads coordination of implementation of Maihi Karauna. Licenses interpreters and translators. Manages language quality and development.	Autonomous Crown Entity
	<b>Te Tāhuhu o te Mātauranga</b> Ministry of Education	Lead agency for teaching and learning te reo Māori by children and young people. Major publisher of te reo Māori resources.	Government Department
	<b>Te Tari Taiwhenua</b> Department of Internal Affairs	National Library and Archives New Zealand have very large holdings of Māori language material. The Department also manages citizenship, passport and other government identity records and documents; leads government ICT; manages grant schemes; leads library and archives sectors in New Zealand; provides library resources to schools; manages ceremonial events and state visits and funerals.	Government Department
	<b>Manatū Taonga</b> Ministry for Culture and Heritage	Chief Government policy advisor on culture and heritage to government. Key funder of arts and culture; manages historical information and makes it available; leads national commemorative events and celebrations.	Government Department
	<b>Te Puni Kōkiri</b>	Chief Government policy advisor on Māori matters generally; manages grant schemes; promotes cultural vitality and wellbeing; leads development of Maihi Karauna.	Government Department

# Mā te whakamahere reo hei whakawhānui ake i ō mātou kawekawe

Using language planning to expand our sphere of influence



The diagram above shows the way our influence, as a small agency, can be extended as a result of promoting language planning and evaluation, along with our other activities aimed at promoting standards, ensuring quality and providing services to people and other agencies.



# Ngā Whāinga, ngā Hua kia tutuki, ngā inenga

Objectives, results expected, and measures

## HE KAHA TE WHARE O TE REO MAURIORA

The Crown-Māori partnership is a strength

Supporting and sustaining the partnership between the Crown and Māori to revitalise the Māori language.

### Objective by end 2020/21

Coordinate and influence Government agencies with specific te reo Māori functions in working towards our shared vision under Maihi Karauna and in support of Maihi Māori.

To leverage the strength and influence of the State sector through Maihi Karauna to support revitalisation to create an environment in which Maihi Māori can succeed.

To begin to normalise te reo Māori in a systematic way across wider New Zealand, to provide support for greater use of te reo Māori in more domains.

### Supporting activities

**Collaborate** with the key te reo Māori agencies of Education, Māori Television, Culture and Heritage, Internal Affairs, Te Māngai Pāho, and Te Puni Kōkiri to develop a shared vision and focus and act together to support Maihi Karauna.

**Support agencies in language planning** so that all government departments, local and regional councils, District Health Boards, and non-school State organisations, will develop language plans for revitalisation including an evaluation framework and annual review.

**Support organisations outside government** so that non-governmental organisations dependent on state funds and businesses will develop language plans for revitalisation including an evaluation framework and review.





## HE KAHA TE MANA O TE REO MĀORI

The status and recognised value  
of te reo Māori is a strength

Building the status and visibility  
of te reo Māori to encourage its  
use throughout New Zealand.

### Objective by end 2020/21

Increase wider use of te reo Māori by ensuring both Maihi Māori and Maihi Karauna are strongly supported by visible promotions.

Improve the quality of Māori learned through formal teaching.

Improve access for agencies seeking translation and interpretation services.

Improve the standard of Māori language used by providing more formal assessment.

Increase New Zealanders' support for revitalising te reo Māori, creating a more positive environment for use and learning.

### Supporting activities

**Increase** participation in promotional events such as Māori Language Week and Māori language awards.

**Reach** individual supporters of revitalisation through social media.

**Build** relationships with more businesses to develop the potential for use of Māori language in marketing.

**Establish** a centre of excellence for Te Reo Māori to promote the ability of good teachers to produce high standards in learners. (Funding dependent)

**Increase** the number of active licensed translators and interpreters and facilitate access to their services.

**Increase** the number of people sitting the Level Finder and Public Sector Māori examinations.

**Increase** critical understanding of and support for revitalisation of te reo Māori.



## HE KAHA TE KETE KŌRERO

The resources available to support te reo Māori learning and development are a strength

Generating new resources, maintaining existing resources and providing better access to support the learning, use and quality of te reo Māori.

### Objective by end 2020/21

Language planning resources for organisations are helpful, easy to find and easy to use.

Demonstrate the contribution that research we have commissioned has made to acquisition, quality (at any level), critical awareness, status, and use and frequency of use of te reo Māori.

Ensure te reo Māori is able to deal with modern needs.

### Supporting activity

**Share and provide easy access** to resources, ideas and improvements especially by developing easy online access.

**Commission** research that produces practical and useful information to support policy, language planning and language revitalisation.

**Create** lexical items (words and terms) that will be easier to talk about technical and new things in te reo Māori, with people using the same terms.

**Actively promote** the shared translator database *He Putunga Kupu Hou*.





## HE KAHA TE TAURA WHIRI I TE REO MĀORI

The operational effectiveness of  
Te Taura Whiri i te Reo Māori  
is a strength

Ensuring the effective and  
efficient operation of  
Te Taura Whiri i te Reo Māori  
to deliver the best support for  
revitalisation.

### Objective by end 2020/21

Establish Te Taura Whiri i te Reo Māori as a collaborative leader across government and wider New Zealand promoting revitalisation in practical and effective ways, through Maihi Karauna, to support Maihi Māori.

Meet and exceed expected standards for financial accounting and reporting.

Establish Te Taura Whiri i te Reo Māori as an effective public opinion leader in wider New Zealand to increase support for revitalisation and the status of the Māori language.

Ensure Te Taura Whiri i te Reo Māori is well-placed and well-resourced to lead across government and is itself an exemplar of language planning and professional development in support of revitalisation.

### Supporting activities

**Actively engage** with all State sector agencies and with private organisation.

**Report** to rigorous standards and maintain the work of the Risk and Audit committee (established 2016/17).

**Develop** a strong public leadership role for critical awareness and the status of te reo Māori, engaging New Zealanders in a positive way to promote new Zealand's own language.

**Recruit and retain** outstanding staff with profound commitment to revitalisation.





*'Kia ita!'*

*Te Taura Whiri i te Reo Māori*

MĀORI LANGUAGE COMMISSION

